M143

Ĺ Jˊ Ľ꙳   Cɔ".   Ƚ꙳ ɔₙʊ   Ɩ'ʊ.
Zhyu-shi-lang song.   Zhang Ming sang.

_____

CTʊ   Tₙ   J̄' Jɔ   Tₙ,
sky came together beginning came together,

Tⁿ   Tₙ   T"   T" Vꜝ CƐₙ   J̄ Ƚ'ⁿꞓ   Sⁿꞓ.
earth came together to Drao-ve-nzhao place high.

CΔⁿꞓ Tⁿ Tꜝ Cꜝ   Ĺ Jˊ Ľ꙳   Tₙ   T" Tʊ CTⁿ,
world people Zhyu-shi-lang came together to first,

Tₙ   T" CΔⁿꞓ Tⁿ Tꜝ Cꜝ   Ƚₙ   3̈ Lⁿ Ɠₒ Δʊ,
came together to world people thus forests black,

5 3̈ Lⁿ Ɠₒ   Ct'ˊ   J̄ J̄,
forests sighing whispering,

3̈ Lⁿ Ɠₒ   Δʊ   Lⁿ CƐⁿꞓ.
forests black extremely.

Ĺ Jˊ Ľ꙳   Tₙ Jⁿ Lꜝ   Jˊ Ƚⁿₒ ɔ꙳,
Zhyu-shi-lang all around observed,

ɔ꙳   T" CΔⁿꞓ Tⁿ Tꜝ Cꜝ   3̈ Lⁿ Ɠₒ   Δʊ,
observed to world people forests black,

CJꜝ Ƚₙ Lⁿ Jⁿ" Tʊ Tʊ   Cⁿₒ,
deer   all lived,

10 ŧ Ƚⁿₒ ɔⁿ Jɩ Tʊ Tʊ   ŧₙ,
stags   all dwelt,

Ĺ Jˊ Ľ꙳   Sⁿꞓ Jˊ   T₋.
Zhyu-shi-lang heart not collected.

Ĺ Jˊ Ľ꙳   Tɩ Jⁿ Lꜝ   Jˊ Ƚⁿₒ ɔ꙳,
Zhyu-shi-lang all around observed,

ɔ꙳   T" 3̈ Lⁿ Ɠₒ   Δʊ,
observed to forests black,

C" Lꜝ Jˉ Tʊ Tʊ   Cⁿₒ,
tigers   all lived,

15 C" Lꜗ Cᵼ'   Tᵥ Tᵥ   ᵻₙ,
   lions   all   dwelt,

   Ĺ Jˡ Lᵟ   ᵻ'ₒ   Cᵼ'ꟹ   Ɛꜗ,
   Zhyu-shi-lang built   booth   small,

   Ĺ Jˡ Lᵟ   Sⁿᶜ   Jˡ   T₋.
   Zhyu-shi-lang heart   not   collected.

   Ĺ Jˡ Lᵟ   Cᵼ̄'   ꓱ'ꟹ ꓱ'   Ɛₙ,
   Zhyu-shi-lang sought plan   thus,

   Ĺ Jˡ Lᵟ   Tᵥ   ᵼ̊   Sˡ   ᵼ̊   Lₒ
   Zhyu-shi-lang then   returned went back returned came

        ᵻˡ,
        arrange,

20 ᵻˡ   T"   Ĺ Jˡ Lᵟ   Δᵟ Cꜗ   ᵻˡ ꓱₙ,
   arrange get Zhyu-shi-lang things make easy,

   Ɛₙ   Tⁿ   ꓱₙ   Ĺᵟ   ᵻˡ   ꓱₒ   Cᵼₙ.
   nine   the   ten   kinds arrange cause   complete.

   Ĺ Jˡ Lᵟ   ꓱ'ₙᶜ   Cₙ   J̄ ᵻ̄   ᵻˡ   Tᵥ   Δ̄,
   Zhyu-shi-lang took   connector hook arrange the back,

   ꓱ'ₙᶜ   Cₙ   J̄ T" ꓱⁿ Δᵟ   Ɛⁿᵒ   Tᵥ   Tⁿ.
   took   connector axe   spirit carry the   hand.

   Ĺ Jˡ Lᵟ   Cꓱꜗ   L̄   L",
   Zhyu-shi-lang went   threw cut down,

25 L̄   L"   T'ꜗ T'ꜗ   Λᵚ   Tᵥ Γꜗ,
   threw cut down te-te   nourish posterity,

   L̄   L"   T'ꜗ T'ꜗ   Λᵚ   Tᵥ Ɛⁿ   Ɛₙ.
   threw cut down te-te   nourish descendants thus.

   Ĺ Jˡ Lᵟ   L₋   ꓷᵟ   L̄,
   Zhyu-shi-lang had   done threw,

   L̄   Lᶴ   Cₙ   ᵻˡ   'Cᵛ   Jˡ ꓱ" ᵻꜗ,
   threw gone connector three days   the whole,

ᒫ⁻   ᒪᵉ   ᑕᵰ   ✝ᵣ   ᑲᵰ   ᗡ⌐   ᒧᵣ ᒧ⌐.
threw   gone   connector   three   months   did to and fro.

30 ᗡ⌐   'ᑕᵕ   Ꮻᒧᵣ ᒪᵟ   ᒫ"   ᒧ̄',
    there is   day   Zhyu-shi-lang   cutting   dried,

    ᒫ"   ᒧᵰ ᒦ'ᵟ   ᒫᵰ ᑕᐃ"   Ꮴᵟ.
    cutting   trimming   undergrowth   yellow.

    ᗡ⌐   'ᑕᵕ   Ꮻᒧᵣ ᒪᵟ   ᑕᒧᵌ   ᒪ̊   ᒫ",
    there is   day   Zhyu-shi-lang   went   burn off   cutting,

    Ꮻᒧᵣ ᒪᵟ   ᒫ"   ᒧᵕ   ᒫ"   ᗡᵰ Sᵰᵉ,
    Zhyu-shi-lang   cutting   burnt   cutting   green,

    ᒧᵕ   ᒪᵉ   ᑕᵰ   ✝ᵣ   'ᑕᵕ   ᒧᵣ ᒧ" ✝ᵌ,
    burnt   gone   connector   three   days   the whole,

35 ᒧᵕ   ᒪᵉ   ᑕᵰ   ✝ᵣ   ᑲᵰ   ᑕᒧᵕ Tᵰ ᑕᒧᵕ   ᗡ⌐
    burnt   gone   connector   three   months   deliberately did

          ᒧᵣ ᒧ⌐.
          to and fro.

    ᑕᒧ' ᒦᵰ ᒪᵰ ᒧ"   ᒪ⌐   ᗡ⌐   ᒧ̊,
    deer   had   done   flee,

    ᒧ̊   ᒪᵉ   ᒧ° ✝⁻,
    fled   gone   woods,

    ✝' ᒦᵰᵉ ᗡᵰ ᒧ₁   ᒧ̊   ᒪᵉ   ᣘ ᒪᵰ Ꮆₒ   ᐃᵕ,
    stags   fled   gone   forests   black,

    ᑕ" ᒪᵌ ᒧ⁻   ᒧ̊   ᒪᵉ   ᑕᒧᵟ ✝⁻,
    tigers   fled   gone   woodland,

40 ᑕ" ᒪᵌ ᑕ✝'   ᒧ̊   ᒪᵉ   ᣘ ᒪᵰ Ꮆₒ   ᐃᵕ.
    lions   fled   gone   forests   black.

    ᒦᵰ   ᒧᵕ   Ꮻᒧᵣ ᒪᵟ   T'₁   ᒧᵌ
    thus   was   Zhyu-shi-lang   stone slab engraved

          T'₁   ᒦ⌐
          stone slab wedged

�observe ᥫ   ᒪ。   ᑕᒪᣔ,
bring   come   remember,

ᑕᒪᣔ   'ᑕᶹ   ᑕᒪᣔ   ᑕᣙ   ᒪ�"�ᑤ.
remember day   remember   time   completed.

ᑐ-   'ᑕᶹ   ᒪᶇ   ᒪᥟ ᒍᣟ ᒪᥨ   �providᶹ ᒪᶇ   ᑐᥨ
there is day   thus   Zhyu-shi-lang descendants   did

          ᒍᶇᥨ,
          proliferate,

ᒍᶇᥨ   ᒍᶹ   ᑕᐃᶇᣔ �providᶇ �providᑋ ᑕᑋ   ᒷᐟ Ꭹᥱ   ᣔ°
proliferated   filled world   people   twelve   villages

          ᒪᶇ.
          thus.

45 ᒪᶇ   ᒍᶇ ᑐ。 ᑕᎢ.
   thus   ended.